



ADVERTENTIEBLAD.

UNION-CASTLE LIJN
 MAILSTOOMBOORTEN NAAR SOUTHAMPTON, AANLEGGENDE TE MADRIDA.
 TUSSCHENBOORTEN EN EXTRA BOORTEN NAAR LONDEN.
Union-Castle Mail Stoomvaart Maatschappij Bpkt
 DONALD CURRIE & Co., Bestuurder.

DEEL II—No. 228.]

KAAPSTAD, DINSDAG, 1 APRIL, 1902.

[Dit Blad verschijnt driemaal per week: Dinsdags, Donderdags en Zaterdag. Inleeningsprijs per jaar £1 6s., postage inbegrepen, vooruit betaalbaar.]

Departement van Publieke Werken.

TENDERS zullen door den Controleur en Auditeur-Generaal tot April, 1902 de middags ten 12 uur ontvangen worden voor het ontwerpen en maken van afscheidingen voor het nieuwe Postkantoor, Stadsstraat.

Alle bijzonderheden kunnen verkregen worden op het kantoor van Publieke Werken, Kaapstad.

Geen tender noodzakelijk te worden aangecomme.

JOSEPH NEWBY,
 Hoofd Inspecteur,
 van Publieke Werken.

PUBLIEKE WERKEN DEPARTEMENT

BOUWERS, MEUBELMAKERS, SCHILDERS, Loodgieters, enz.

TENDERS worden gevraagd voor verschillende diensten in de Kaapstad omstreken, genaamd in Schedules, die ingezonden worden op aanvraag aan het Kantoor van den ondergeteekende, Caledon Plein, gedurende kantooruren op Maandag en Dinsdag in iedere week. Rubrieken van het Departement zijn gesproken worden in verband hiertoe tusschen 11 uur v. m. en middag op elk der bovengenoemde dagen.

Verzamelde Tenders, gericht aan den Hoofd Inspecteur van Publieke Werken, en gemerkt in den linkerhoek van den omslag "Tenders voor diverse diensten" zullen ontvangen worden tot den middag van den volgenden Woensdag van iedere week.

Geen Tender noodwendig aangenomen.

JOSEPH NEWBY,
 Hoofd Inspecteur.

Departement van Publieke Werken.

AAN BOUWMEESTERS, ENZ.

MAANDAG een Publieke Holiday is, kunnen Schedules worden op Dinsdag en Woensdag, en Tenders betrekking hebbende op onderstaande afdelingen zullen ontvangen worden op Dinsdag in plaats van Woensdag.

JOSEPH NEWBY,
 Hoofdinspecteur.

Decoraties voor de Koning.

AAN STRAAT DECORATEURS.

TENDERS worden gevraagd voor het Versieren van alle Geveerengebouwen, enz. in Kaapstad.

Tekeningen en Specificatie kunnen gezien worden en alle informatie verkregen aan het Departement van Publieke Werken, Caledon Plein.

Tenders zullen ontvangen worden door den Auditeur-Generaal tot Vrijdag, 4 April, 12 uur 's Middags.

De laagste of eenige Tender niet noodzakelijk te worden aangecomme.

JOSEPH NEWBY,
 Hoofdinspecteur.

Departement van Publieke Werken.

AAN ARCHITECTEN EN TIMMERLIEDEN.

TENDERS worden gevraagd voor het bouwen van een Telephone Kamer in het Dok te Kaapstad.

Specificatie en teekeningen liggen ter inzage en alle informatie kan verkregen worden op het Departement van Publieke Werken, Caledon Plein.

Tenders zullen door den Auditeur-Generaal ontvangen worden tot Donderdag 3 April, ter 12 uur 's middags.

De laagste of eenige tender niet noodzakelijk te worden aangecomme.

JOSEPH NEWBY,
 Hoofd Inspecteur.

KENNISGEVING.

Afdeling van de Kaap (Gewone Erfpacht).

HERMEDE geschiedt kennisgeving dat Erfpacht voor het jaar 1901 verschildigd en betaald is aan dit Kantoor, op den 1sten Januarij, 1902, en indien niet betaald op of voor den 31sten Maart aanst., zullen wettelijke stappen genomen worden voor verhaal derzelve, zonder verdere kennisgeving.

H. R. HORNE,
 Civiele Commissaris, Kaap,
 Kantoor van den Civielen Commissaris,
 Kaap, 18 December, 1901.

BAZAAR, "DE NIEUWE KERK."

DE BAZAAR, in verband met de "Nieuwe Kerk" zal gehouden worden in de WICHTZAAL, op **Vrijdag**, 4den April. Giften zullen met dank ontvangen worden.

De BAZAAR zal geopend worden ten half elf uur, en gesloten worden te zeven ure.

Soep, Gebraad, Sasaties, Hoenderkerrie en Pudding, van 12 tot 2.

Kaapsche Spaarbank Maatschappij. RAPPORT VOOR HET JAAR 1901.

Zeventigste Jaarlijkse Rapport van de Direkteuren van de Kaapsche Spaarbank Maatschappij voorgeleed op een algemeene vergadering van leden gehouden op Donderdag, 27 Maart, 1902.

Het geeft uwe Direkteuren groot genoegen mede te kunnen deelen dat de bezigheid voor het afgelopen jaar bevredigend is geweest. Niet minder dan 1,002 rekeningen werden gedurende het jaar geopend, en het bedrag ontvangen van degenen die hun geld belegden maakte een totaal uit van £114,978 6s. 6d. terwijf £22,872 14s. 5d. uit de Bank werd terug genomen. Het bedrag op het krediet van de geldbeleggers op 31 December l.l. was £219,155 14s. 5d. zijnde eene vermeerdering van £29,335 19s. 6d. het vorige jaar.

De netto winst bedraagt £4,590 11s., welke, gevoegd bij de balans van Winst and Verlies van het vorige jaar voorgebracht, na het transporteren van £5,000 naar het Beschermingsfonds, zooals per resolutie op de vorige jaarlijkse vergadering, laat £5,704 4s. 2d. ter beschikking, en uwe Direkteuren stellen wederom voor om £5,000 naar het Beschermingsfonds te transporteren, hetwelk dan zal bedragen £100,000, latende £684 4s. 2d. te worden overgebracht naar het volgende jaar. De rekeningen en boeken werden behoorlijk nagezien door de Auditeurs, welke door de Regeering zijn aangesteld, en hun certificaat is bij d-rekeningen gevoegd. Het bedrag van £3,209 14s. 7d. verschuldigd interest en onbetaald op 31 December l.l. werd sedert verminderd tot £467 14s. 2d.

Sedert onze laatst-jaarlijkse vergadering heeft de Directie door overlijden twee van hare leden verloren, den hr. P. Marais haren president en den heer C. J. T. Theron, en uwe Direkteurs wenschen hunne dankbaarheid te getuigen voor de gewaardeerde diensten door hen sedert de herleving van de Bank bewezen.

Uwe Direkteuren hadden gehoopt om de leden in de nieuwe bankgebouwen te ontmoeten, doch door omstandigheden waaraan zij niet kunnen veranderen, zal het gebouw niet betrokken kunnen worden voor 1 Mei, a.s.

De afdrukkende Direkteuren, de heeren M. A. Bergh, A. J. van Reenen en J. Saunders, wden behoorlijk gecomineerd, en klaar geen andere nominaties ontvangen werden, zijn zij diengerolge weder be noemd.

Geen nominaties voor leden werden ontvangen.

F. J. B. LANGERMAN, President.

BALANS, 31 DECEMBER, 1901.

Aan Deposieten	£218,855 14 5	Bij Casa	£26,839 8 5
" Do niet opgevoerd in Bijbanken	3,214 14 6	" Belleging in Bonds	299,204 7 3
" Beschermingsfonds	£223,370 8 11	" Gouvernment effecten	60,000 0 0
" Suspense rekening	95,000 0 0	" Vast eigendom	529 8 6
" Winst and verlies	13 13 9	" Bankgebouwen	30,640 8 1
	5,784 4 2	" Verschillende personen voor verschuldigd interest	5,209 14 7
	£324,168 6 10		£324,168 6 10

WINST EN VERLIES REKENING.

Aan bedrag getransporteerd naar beschermingsfonds per resolutie, Jaarlijkse vergadering, 27 Maart, 1901	£5,000 0 0	Bij Balans 31 December, 1900	£1,133 13 2
" Bestieringskosten	2,296 7 10	" Balans van Interest	6,886 18 10
" Balans	5,784 4 2		
	£13,080 12 0		£13,080 12 0

RAPPORT VAN DE AUDITEURS.

Wij, de ondergeteekenden auditeurs van de Kaapsche Spaarbank Maatschappij, aabgesteld onder de voorwaarden van Wet No. 24 van 1894, verklaren:

Dat de Balansrekening van de bovengenoemde Maatschappij tot 31 December 1901, ons voorgeleed en door ons geteekend, en verklaard als zijnde geauditeerd en korrekt bevonden, is volgens ons een volledige Balansrekening, behoorlijk opgemaakt, dat het een ware en korrekke opgave is van de zaken der Maatschappij, en dat alle informatie en verklaringen door ons verlangd, op voldoende wijze gegeven worden.

P. G. H. WILLMOT,
 Go-examineerd Boekhouder.
 W. F. STAMPER,
 Go-examineerd Boekhouder.

Kaapstad, 22 Maart, 1902.

GETUIGSCHRIJF.

Thesaurie, Kaapstad, Kaap de Goede Hoop, Maart, 1902.

Getuigschrift van het houden van Securiteiten onder Art. 7 Wet 24 van 1894, door de Kaap de Goede Hoop Spaarbank Maatschappij.

Ik, HENRY DE SMIDT, Assistent Thesaurier en Rekenkierk-Generaal der Kolonie de Kaap de Goede Hoop, getuig hierbij dat de hieronder vermelde Securiteiten in de Thesaurie, Kaapstad, door de bovengenoemde Maatschappij gedeponerd zijn op den ondervormelden datum, en dat die Securiteiten op datum nog in de Thesaurie zijn:

Certificaat van Kol. 3 1/2% effecten	£30,000
Do. do. 5 1/2% do.	£30,000
	£60,000

Gedeponerd 29 Sept., 1891.

HENRY DE SMIDT,
 Assistent Thesaurier en Rekenkierk-Generaal.

STATISTIEKE OPGAVER VOOR 1901.

Ontvangen van Deponenten	£ 114,978 6 6
Terugbetaald aan Deponenten	92,872 14 5
Interest toegewezen op gesloten Rekeningen	406 19 3
Interest toegewezen op Rekeningen open op 31 Dec.	6,321 1 0
Bedrag van Onopgevraagde Deposita overgebracht naar Krediet der Deponenten	2 7 2
Bedrag op Krediet van individuele Deponenten	£176,195 5 9
Fondsen van Maatschappijen	43,660 8 8
	219,855 14 5
Vermeerdering of Vermindering in Deposita, enz.	
Vermeerdering, individuele	25,107 9 4
Do. Maatschappijen	4,223 10 2
	29,335 19 6
Ontvangen van afb taalde Verbanden	85,156 13 4
Belegd in nieuwe Verbanden	37,250 0 0
Belegd in Verbanden	200,904 7 3
Verschillende Personen voor Interest verschuldigd	5,209 14 7
Gouvernments Effecten	60,000 0 0
Balans aan Kontanten	26,898 8 5
Beschermingsfonds	95,000 0 0
Kosten van Beheer	2,296 7 10
Winst en Verlies	5,784 4 2
Aantal Rekeningen geopend sedert Oprichting	41,228
Aantal Rekeningen geopend gedurende het jaar	1,002
Aantal Rekeningen gesloten gedurende het jaar	572
Aantal Rekeningen open 31 Dec., nl.,	
Individuele	5,149
Maatschappijen	294
Takken, onopgevoerd	1,661
	6,601
Aantal Verbanden open	221
Aantal Schuldaren onder Verband	173

ZWEEDSCHE NORRAHAMMAR STOVEN.

De lang verwachte bezending van de bovengenoemde STOVEN is nu in de handen van de heer J. B. JOUBERT, en wij kunnen ze nu leveren in al de gewone grootten.

Wij nemen de vrijheid het publiek er ook te herinneren aan onze groote sortering

Bedsteden en Huishoudelijke IJzerwaren.

In het zal ons genoegen doen u onze catalogus per post toe te zenden op aanvraag.

KOCH & DIXIE BURG EN KASTEEL STRATEN, KAAPSTAD.

J. C. SMITH & Co.,
 Hout, Kool en Timmerhout Magazijnea,
 Koloniaal- en Amerikaansche Wagenhout,
 STOOM ZAAGMOLENS,
 88, Breestraat en Riebeeks Plein,
 KAAPSTAD.

VAN DER BYL & CO., Nos. 4, 6, 8 & 10, Riebeek Straat, (UIT LAGER ST. GEORGE'S STRAAT).

De Ondergeteekenden bieden thans te koop aan tegen de laagste marktprijzen, KOFFIE (Rio en Java), SULKER (Mauritius), RIJST, WOL- EN GRAANZAKKEN, ZEEP, KAARZEN, enz. en SMEE-WAREN van alle soorten.

VOORTS:

ALGEMEENE HANDELSWAAR, zooals Kleerage, Fancy Tabberts Goed, Linnen, Hemdstof, Wollen Stoffen, Stelveld en Schoenen, Hoesden, enz.

STEEN-, HOUT-, en IJZERWAAR, Cement, P. P. Planken, Galvanisch IJzer en alle soorten Bouwmateriaal, zooals Deuren, Vensters, Olie, Verf, Vernis, enz.

TEVENS IJzeren Staven, Assen, Wagen- en Kar Spaken, Naven Pompen, Graven, Oogjes Draad, Omheiningen- en Doorndraad.

EEN GROOTE VERSCHIEDENHEID VAN LEDIKANTEN en Huisraad IJzerwaar.

VAN DER BYL & CO. ECHETE BOLINDER ZWEEDSCHE STOVES.

Alle soorten producten tegen de hoogste marktprijzen gekocht.

VAN DER BYL & CO.
 ECHETE BOLINDER ZWEEDSCHE STOVES.

VAN ALLE GROOTTE, ZIJN THANS IN VOORRAAD.

Neem geene dan de "ECHETE."

Deze Kookkachel, die beide hout en steenkool brandt, is zeer hezigend en uiterst geschikt voor Zuid Afrikaansche behoeften.

Woodhead, Plant & Co.,
 KAAPSTAD.



Deze Kookkachel, die beide hout en steenkool brandt, is zeer hezigend en uiterst geschikt voor Zuid Afrikaansche behoeften.

Woodhead, Plant & Co.,
 KAAPSTAD.

R. M. ROSS & Co., LANDEN THANS

OOGJES DRAAD, STEEK DRAAD, BIND DRAAD EN HOOI PERSEN.

ALSOOK:

Pijpen, Galvanische, Water, Cement

Galvanisch IJzer, Wijnpompen, Zuigen en Leipijpen.

TEGEN DE LAAGSTE PRIJZEN VOOR KONTANT.

Strandstraat, Kaapstad.

Departement van Publieke Werken.

AAN ARCHITECTEN EN TIMMERLIEDEN.

TENDERS worden gevraagd voor het afbreken van Ebenezers weg en het vervoeren van weder in elkander zetten op Robben Island van een houten en ijeren gebouw. Specificatie kan gezien, en alle informatie verkregen worden op het Departement van Publieke Werken, Caledon Plein. Tenders zullen ontvangen worden door den Auditeur-Generaal tot Donderdag, 3 April, ten 12 uur 's middags.

De laagste of eenige tender niet noodzakelijk te worden aangecomme.

JOSEPH NEWBY,
 Hoofd Inspecteur.

Akers te Koop.

5s. PER MUD.

P. J. VAN DER MERWE, NEWLANDS.

In the matter of the late W. J. v. d. Merwe, of v. d. Merwe Bros., Shopkeepers of Hanover.

All indebted to the above will kindly take notice, that the claims must be paid at once, either at the Store or to the undersigned, as Agent for the Widow v. d. Merwe, Testamentary Executrix of the Estate.

CARL NATHAN,
 Agent.

In zake van wijlen W. J. v. d. Merwe van geb. Van der Merwe Winkelhouders, Hanover.

Allen die daaraan iets verschuldigd zijn, gelieven te betalen (gedelijk) bij den ondergeteekende of aan den Winkel.

CARL NATHAN,
 Agent voor
 WED. v. d. MERWE,
 Executrice Testamentaire.

Hanover,
 24 Maart, 1902.

TE KOOP.

AMERIKAANSCH WIJNSTOKJES.

BLEERSCH,
 Weidenhof, Stellenbosch.

AARDAPPEL MOEREN.

NOG eenige zakken "Early Rose" en "Kidneys" tegen een poed per zak te koop bij

J. B. JOUBERT,
 Dwars in den Weg, PAARL.

Huis en Grond te Huur.

TENDERS zullen door den ondergeteekende ontvangen worden tot op Woensdag den 23sten April, 1902, voor het huren onder kontrakt voor een tijdperk van drie jaren van zekere stukken ploegbare grond, gelegen te Tweefontein Siding, het eigendom van het Tweefontein Syndikaat, te zamen met een woonhuis onlangs daarop gebouwd.

De area omvat al den grond, liggende ten westen van de spoorweg draad-heining en vallende aan den onderkant van den dam gelegen boven het spoorweg woonhuis.

Waterrechten, die voldoende beschouwd worden voor alle besproeiingsdoeleinden, zijn beschikbaar.

Het woonhuis kan op den 1sten Juli a.s. in bezit genomen worden, doch het grootere gedeelte van den grond kan reeds van af den 1sten Mei a.s. bewerkt worden.

F. LINDENBERG,
 Secretaris.

Stadhuis,
 Worcester, 26 Maart, 1902.

KRONING VAN Z.M. KONING EDWARD VII.

DE Ingezetenen van de Stad en Distrikt van Stellenbosch worden hiermede vriendelijk uitgenoodigd een Publieke Vergadering in het Magistraatslof alhier bij te wonen op WOENSDAG, den 2den April, 1902, te 3 ure n.m., ten einde te overwegen en te besluiten welke vorm de Feestelijkheden bij gelegenheid van de Kroning van Zijne Majesteit in Juni aanstaande zullen aannemen.

Op last van den Raad,
 D. P. MOSTERT,
 Stadsclerk.

Stellenbosch, 5 Maart, 1902.

KENNISGEVING.

R. J. L. COOK heeft zijn Prak tijk aan de Paarl hervat en kan geraadpleegd worden omtrent alle zaken in verband met Tandartsenij. Termen Bijlijk.

WAARSCHUWING.

Wij, de Ondergeteekenden, geven nits deze kennis, dat eenige persoon die Wild schiet, of jaagt met honden, of anderszins overtreding pleegt op onze plaatsen met het doel Wild te doodden, vervolgd zal worden sonder aanzien van persoon.

W. VAN DER HUL,
 Meirade.
 A. C. VAN DER BUIJ,
 Nette Vlei.
 J. G. VAN NIEKERK,
 Uitsijk.
 D. CLOETE,
 Kaputa.
 GEBROEDERS STARK,
 Mulders Vlei.

Assistent of Assistent.

BENOODIGD VOOR DE TWEDE KLAS P. SCHOOL TE RAWSONVILLE (GOUDINI).

Applicaties verzegeld van kopieën van getuigschriften en certificaat van bekwaamheid, goed gedrag en lidmaatschap der N. G. Kerk, zullen worden ingewacht tot den 3den Mei. Werkzaamheden te beginnen na de Juni vakantie. Salaris £70 per jaar. Kennis van Muziek en Tonic Solfa eene aanbeveling.

J. A. MALHERBE, V.D.M.
 Voorzitter Sch. Com.

A. SPOLANDER & CO., GEVESTIGD 53 JAREN.

Chronometer-, Horloge- en Klokmakers.
 Mutual Gebouwen Darlingstraat.
 Gouden en Zilveren Horloges in Voorraad gehouden.

TUIGEN

Met de nieuwe Schuifstrong, en net schaven te voorloppen.

Vraag om Prijlijsten.

28, WALESTRAAT, KAAPSTAD.



